



COORDINAMENTO  
TEATRO CARCERE  
EMILIA ROMAGNA



STANZE DI TEATRO  
IN CARCERE 2018  
LE PATAFISICHE  
PADRI E FIGLI

## STANZE DI TEATRO IN CARCERE 2018

### "PADRI E FIGLI": PROVE DI RIBELLIONE, ALLONTANAMENTO E RISCATTO

"Padri e figli": non il riferimento a un testo o a un universo letterario, ma un binomio concettuale dai forti rimandi culturali, letterari, psico-pedagogici sarà al centro del progetto pluriennale che impegnerà il Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna a partire dal 2018.

Dopo "La Gerusalemme liberata", il cantiere diffuso che nel biennio 2014-2015 ha fatto esplodere l'universo letterario del poema tassiano e delle sue metafore nei perimetri ristretti delle prigioni, e dopo "Le Patafisiche", il percorso che dal 2016 al 2018 ha attraversato l'opera di Alfred Jarry per riattivarne il potenziale corrosivo e liberare rispecchiamenti inaspettati fra la condizione reclusa e le soluzioni immaginarie fornite dalla patascienza, i sei registi del coordinamento emiliano-romagnolo interrogano la complessa relazione padri-figli attingendo di volta in volta alla fitta simbologia e alla vasta letteratura (psicologica, drammatica, epica, psicanalitica...) ad essa connesse.

Padri, ma anche madri, per indagare le molte sfaccettature di un legame fra generazioni da sempre al centro di conflitti e aspettative non risolte, fra vincoli affettivi e coercitivi, processi identificativi ed emancipativi. Una tematica che non può non evocare uno degli aspetti dominanti della situazione detentiva, che tende a bloccare l'individuo in una dimensione di reiterata infantilizzazione, spingendolo alla deresponsabilizzazione e alla passività.

Alla dimensione reclusa rimanda *Mamma* di Annibale Ruccello, uno dei testi su cui lavorerà Horacio Czertok a Ferrara: la storia di una donna rinchiusa in manicomio perché convinta di essere la Madonna, mentre l'altro testo scelto, *Filumena Marturano* di Eduardo De Filippo, riporta alla rivendicazione materna come ossessione e riscatto.

Al doppio binomio "Madri Figlie/Figli Padri" si ispira il lavoro di Paolo Billi a Bologna che nella sezione femminile della Casa circondariale tradurrà il *Re Lear* shakespeariano in *Figlie di Lear*, mentre con i minori dell'IPM e dell'Area Penale Esterna darà vita a una rilettura al maschile della fiaba *Bella e Bestia* e successivamente, con *Eredi Eretici*, lavorerà sulla *Lettera al padre* di Franz Kafka e su *Geologia di un padre* di Valerio Magrelli.

A Reggio Emilia il laboratorio condotto dallo stesso Paolo Billi vedrà al centro *I fratelli Karamazov* di Fëdor Dostoevskij.

A Parma il teatro di figura di Corrado Vecchi sarà il tramite per affrontare il rapporto padri e figli in relazione al tema del distacco parentale e territoriale.

A Ravenna Eugenio Sideri lavorerà su *Antigone* di Sofocle e *Lettere luterane* di Pasolini per tracciare i solchi ancestrali e generazionali della ribellione dei figli contro le leggi dei padri e le Verità dello Stato.

A Forlì Sabina Spazzoli collocherà la relazione padri-figli nel contesto intergenerazionale di un laboratorio che coinvolgerà gli attori detenuti e gli studenti liceali e universitari del territorio.

A Castelfranco Emilia e Modena Stefano Tè declinerà il rapporto padri e figli attorno al tema dell'abbandono, prendendo le mosse dal precedente progetto su Ubu, che fornirà lo spunto per un inaspettato processo di filiazione.

Contemporaneamente, continuano gli appuntamenti del progetto "Le Patafisiche" e anche della "Gerusalemme liberata", dentro e fuori gli istituti di pena della Regione.

Giunte alla ottava edizione, le Stanze di Teatro in Carcere proseguono e approfondiscono il rapporto teatro-carcere-scuola, coinvolgendo e integrando nelle attività laboratoriali studenti di licei, istituti musicali e università, mentre si confermano e arricchiscono le interazioni con gli enti teatrali e culturali dei diversi territori.

Cristina Valentini



Mère Ubu Variété, Casa circondariale di Bologna. Foto di Mali Erotico



Mère Ubu Variété, Casa circondariale di Bologna. Foto di Mali Erotico

## LE PATAFISICHE / Spettacoli e prove aperte

BOLOGNA, FERRARA, FORLÌ, MODENA

FEBBRAIO - OTTOBRE 2018

I DETTAGLI DEGLI EVENTI ANCORA IN VIA DI DEFINIZIONE SARANNO DISPONIBILI ALLA PAGINA  
WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT

2-4 FEBBRAIO, 13 MAGGIO, ORE 21.00

Modena, Teatro dei Segni, via San Giovanni Bosco, 150

Teatro dei Venti

**UBU RE**

con gli attori detenuti e internati della Casa circondariale di Modena  
e della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia

e con attori e allievi attori del Teatro dei Venti

regia di Stefano Tè

28 FEBBRAIO, 6 GIUGNO, ORE 14.00

Bologna, Casa circondariale "Rocco D'Amato", via del Gomito, 2

Teatro del Pratello

**MÈRE UBU VARIETÉ**

con Ilenia, Silvia, Roberta, Hasnaa, Karen, Ana, Ylenia, Patricia, Fernanda,  
Virtudes, Daniela, Luana

attrici detenute della Sezione femminile della Casa circondariale di Bologna  
drammaturgia e regia di Paolo Billi

coreografie di Elvio Pereira De Assunção

collaborazioni di Susanna Accornero, Viviana Venga

musiche composte dagli studenti della Scuola di Musica Applicata

diretta dal Maestro Aurelio Zarrelli, Conservatorio G.B. Martini di Bologna

scene di Irene Ferrari

GIUGNO, DATA DA DEFINIRE

Forlì, Casa circondariale, via della Rocca, 4

Associazione Con...tatto

**MENU UBU: UN CUORE COSÌ BIANCO**

con gli attori detenuti della Casa circondariale di Forlì

e con gli allievi del Liceo Classico Vincenzo Monti di Cesena

messa in scena di Sabina Spazzoli

musiche originali di Michaela Schumann e Francesco Pasqui,

Istituto Musicale Angelo Masini di Forlì

supervisione del Maestro Alessandro Ardizzoni

scenografie di Stefano Camporesi

foto di scena di Alessandro Mazza

5 GIUGNO, ORE 21.00

Ferrara, Teatro Comunale, corso Martiri della Libertà, 5

5 OTTOBRE, ORE 21.00

Ferrara, Teatro della Casa circondariale "Costantino Satta", via Arginone, 327  
nell'ambito del programma ufficiale del Festival di Internazionale

Teatro Nucleo

**ASCESA E CADUTA DEGLI UBU**

con gli attori detenuti della Sezione penale maschile della Casa circondariale  
"Costantino Satta" di Ferrara

regia di Horacio Czertok e Davide Della Chiara

foto di Luca Gavagna

video di Marinella Rescigno

## PADRI E FIGLI / Spettacoli e prove aperte

PARMA, RAVENNA, REGGIO EMILIA

GIUGNO - OTTOBRE 2018

I DETTAGLI DEGLI EVENTI ANCORA IN VIA DI DEFINIZIONE SARANNO DISPONIBILI ALLA PAGINA  
WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT

15 GIUGNO, ORE 19

Reggio Emilia, Istituti penitenziari, via Luigi Settembrini, 9

Teatro del Pratello

### INTORNO AI KARAMAZOV. PRIMO STUDIO

con Abdellah, Alfonso, Andrea, Daniele, Davide, Driton, Fabrizio, Fatmir, Giacomo, Giovanni, Giuseppe, Mirko, Reda, Salvatore Alessio, attori detenuti degli Istituti penitenziari di Reggio Emilia  
drammaturgia di Paolo Billi

con testi composti dagli attori detenuti nei laboratori di scrittura

regia di Paolo Billi e Elvio Pereira de Assunção

assistenti alla regia Susanna Accornero e Viviana Venga

effetti sonori a cura di Rulli Frulli

GIUGNO, DATA DA DEFINIRE

Parma, Istituti penitenziari, via Burla, 59

Cooperativa Le Mani Parlanti

### TELEMACHE. Prova aperta

con i detenuti stranieri in carico al servizio dipendenze patologiche Ausl di Parma

a cura di Vincenzo Capone

OTTOBRE, data da definire

Ravenna, Casa circondariale, via Port'aurea, 57

Associazione Lady Godiva Teatro

### PADRI E FIGLI

con gli attori detenuti della Sezione maschile

drammaturgia e regia Eugenio Sideri

assistente alla regia Enrico Caravita

con il sostegno di Ravenna Teatro

## GERUSALEMME LIBERATA / Spettacoli

FERRARA

GIUGNO - OTTOBRE 2018

12 GIUGNO, ORE 21.00

Bari, Salone degli Affreschi - Palazzo Ateneo, Università degli Studi di Bari Aldo Moro  
nell'ambito del Seminario nazionale E-PALE (Electronic Platform for Adult Learning in Europe)

"Oltre il carcere", organizzato da Agenzia Nazionale Indire e Erasmus+

6 OTTOBRE, ORE 11.00

Pontelagoscuro (FE), Teatro Julio Cortazar, via Ricostruzione, 40

Teatro Nucleo

### IL COMBATTIMENTO DI TANCREDI E CLORINDA

di Torquato Tasso

musica di Claudio Monteverdi

con i detenuti attori della Casa circondariale "Costantino Satta" di Ferrara

regia di Horacio Czertok

## PADRI E FIGLI / Spettacoli con minori e giovani adulti

SERVIZI DI GIUSTIZIA MINORILE EMILIA ROMAGNA E MARCHE

SETTEMBRE 2018 - GENNAIO 2019

I DETTAGLI DEGLI EVENTI ANCORA IN VIA DI DEFINIZIONE SARANNO DISPONIBILI ALLA PAGINA [WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT](http://WWW.TEATROCARCERE-EMILIAROMAGNA.IT)

5-8 SETTEMBRE ORE 21.00

Bologna, Cortile dell'Istituto penale minorile

Teatro del Pratello

### BELINDA E BESTIA. PREGIUDIZI.

5 e 6 settembre: con la Compagnia del Pratello/ragazzi dell'IPM di Bologna

7 e 8 settembre: con la Compagnia del Pratello/ragazzi dell'Area Penale Esterna

e con Botteghe Moliere

drammaturgia e regia di Paolo Billi

aiuto regia Elvio Pereira De Assunção, Maddalena Pasini

scene di Irene Ferrari

visual project di Carmina Melania Tramite

luci di Flavio Bertozzi

organizzazione Amaranta Capelli

9-13 GENNAIO 2019 (produzione 2018)

Bologna, Teatro Arena del Sole (Sala Salmon), via dell'Indipendenza, 44

Teatro del Pratello

### EREDI ERETICI

con la Compagnia del Pratello

drammaturgia e regia di Paolo Billi

aiuto regia Elvio Pereira De Assunção

scena di Irene Ferrari

luci Flavio Bertozzi

organizzazione Amaranta Capelli



*Evasioni Patafisiche*, Cortile del Centro Giustizia Minorile Emilia Romagna e Marche. Foto di Mali Erotico

## STANZE DI TEATRO IN CARCERE / Forum e incontri

BOLOGNA, FERRARA, MODENA

MAGGIO - DICEMBRE 2018

13 MAGGIO, ORE 10.00-18.00

Modena, Foyer del Teatro Storchi e altri spazi del centro storico

### “CHE ARTE SARÀ?”

Proposte e idee per una pratica di teatro sociale del futuro

Incontro internazionale sull'arte del teatro in ambito sociale, all'interno di Trasparenze Festival (VI edizione)

organizzato da Teatro dei Venti, Teatro Ebasko, Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna

in collaborazione con Emilia Romagna Teatro Fondazione e ATER – Associazione Teatrale Emilia Romagna

presentazioni e conclusioni di Claudio Longhi, Andrea Porcheddu, Gerardo Guccini

*programma completo: <http://www.trasparenzefestival.it/2018/04/26/convegno-13-maggio/>*

31 MAGGIO 2018, ORE 9.00-13.30

Ferrara, Liceo Ariosto, via Arianuova, 19

### ARTE DI LEGGERE: IL TEATRO NELL'ALFABETIZZAZIONE IN CARCERE

Evento moltiplicatore del programma Erasmus+ coordinato dal Teatro Nucleo

in collaborazione con l'Istituto Gramsci di Ferrara

incontro pubblico con Gherardo Colombo, Presidente Cassa delle ammende – Ministero della Giustizia e Stefania Carnevale, garante dei detenuti di Ferrara, docente della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Ferrara

con la partecipazione di operatori di Teatro Carcere e referenti Istituzionali

e con Paolo Billi, Marco Bonfiglioli, Horacio Czertok, Vito Martiello, Eugenio Sideri, Sabina Spazzoli, Stefano Tè

*programma completo: <http://www.teatronucleo.org/progetti/progetti-europei/larte-di-leggere/>*

### DATA DA DEFINIRE

Bologna, luogo da definire

### IL TEATRO CARCERE NELLE PROSPETTIVE DEL FUTURO TRIENNIO: CONFRONTO TRA I SOGGETTI COINVOLTI

Forum promosso dal Prap con il Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna.

Uno sguardo sui rapporti Istituzionali e le reti di relazioni costruite dalla nascita del Coordinamento Teatro Carcere, un dialogo tra il Provveditorato Regionale, la Regione Emilia Romagna, gli Enti locali, le Direzioni degli Istituti, gli operatori di Teatro Carcere



*Menu Ubu: un cuore così bianco, Casa circondariale di Forlì.  
Foto di Alessandro Mazza*



*Ubu Re, Teatro dei Segni di Modena. Foto di Chiara Ferrin*

## STANZE 2018

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Amaranta Capelli - Teatro del Pratello

PROGETTO GRAFICO

Officina Immagine - Bologna

COORDINAMENTO TEATRO CARCERE EMILIA ROMAGNA

Con...tatto - Associazione di volontariato, Forlì (Casa circondariale di Forlì, Sezione maschile)

Gruppo Elettrogeno - a.p.s., Bologna (misure alternative alla detenzione; UEPE Ufficio Esecuzione Penale Esterna di Bologna)

Lady Godiva Teatro - associazione, Ravenna (Casa circondariale di Ravenna, Sezione maschile)

Le Mani Parlanti - Cooperativa Sociale, Parma (Casa circondariale di Parma, Sezione penale maschile)

Teatro dei Venti - a.p.s., Modena/Castelfranco Emilia (Casa di reclusione di Castelfranco Emilia, Sezione maschile detenuti e internati e Casa circondariale di Modena, Sex Offenders, Sezione Ulisse)

Teatro del Pratello - coop. sociale, Bologna (Casa circondariale di Bologna, Sezione femminile; Istituti Penitenziari di Reggio Emilia, Sezione di media sicurezza; Servizi del Centro Giustizia Minorile Emilia Romagna e Marche)

Teatro Nucleo - coop., Ferrara (Casa circondariale di Ferrara, Sezione penale maschile)

CONSULENZA SCIENTIFICA

Cristina Valenti

CON IL SOSTEGNO DI



CON IL PATROCINIO DI



IN COLLABORAZIONE CON

Cofinanziato dal  
programma Erasmus+  
dell'Unione europeaEMILIA ROMAGNA  
TEATRO FONDAZIONE

UN PROGETTO DI





disegno di Luca Alduzzi, ex detenuto della Casa di reclusione di Castelfranco Emilia

[info@teatrocarcere-emiliaromagna.it](mailto:info@teatrocarcere-emiliaromagna.it)  
[www.teatrocarcere-emiliaromagna.it](http://www.teatrocarcere-emiliaromagna.it)

segreteria organizzativa  
TEATRO DEL PRATELLO  
tel. 051 558576  
cell. 333 1739550

**COORDINAMENTO  
TEATRO CARCERE  
EMILIA ROMAGNA**

LE FOTO DELLA BROCHURE SONO DI MALI EROTICO, CHIARA FERRIN, ALESSANDRO MAZZA, LA FOTO DI COPERTINA È DI LUCA GAVAGNA (PROVE APERTE DI ASCESA E CADUTA DEGLI UBI, CON I DETENUTI DELLA CASA CIRCONDARIALE "COSTANTINO SAITTA" DI FERRARA)